

屏東縣立



新埤國中

【104年推動客語生活學校實施計畫】

成果報告書



壹、前言

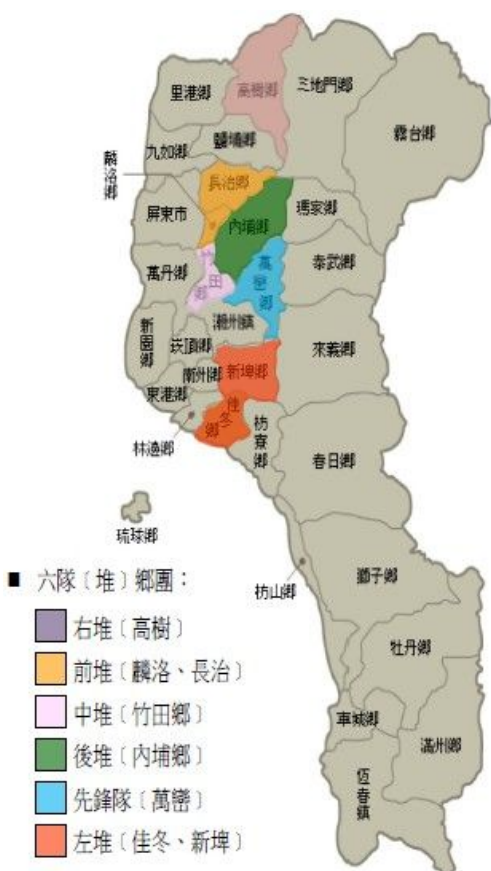
一、新埤新客家環境分析

新埤鄉屬傳統客家族群地區，和本縣佳冬鄉合屬六堆地區中的【左堆】(圖 1)。左堆 13 庄中現屬新埤鄉者，當時有八庄，分別為新埤頭庄、打鐵庄、南岸庄、建功庄、千三庄、餉潭庄、冀箕湖庄以及胡盧尾庄。

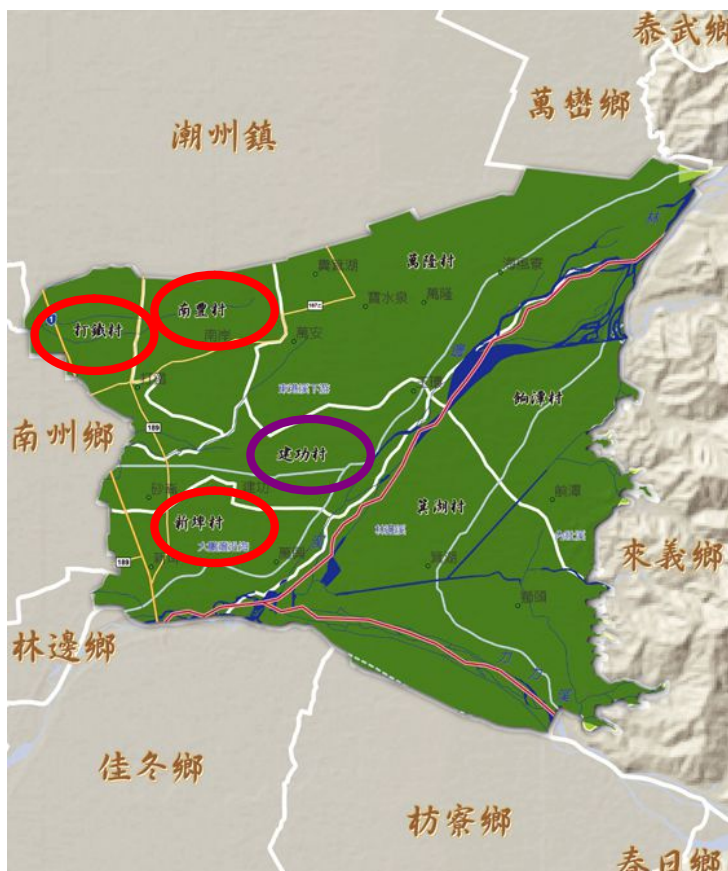
隨著時空更迭，族群逐漸融合，現新埤鄉七村之中，客家村有新埤(新埤頭、千三)、打鐵(打鐵庄)、建功(建功庄)、南豐(南岸庄)等四村。

二、本校客語環境分析

本校教職員共計 12 人，客家籍有 1 人，比例為 8.3%；學生 104 年度上半年 75 人，客家籍有 2 人，比例 2.8%；104 年度下半年學生 70 人，客家籍為 0 人。以比例觀之客籍學生有流失情形。因此本校推動客語生活學校之各項活動是以「尊重多元族群文化」為基礎，促進其他族群學生對於客家文化的深度了解，以及提供客家籍學生文化表現的空間，以利未來創發客家傳統文化。



堆



貳、計畫執行情形

- 一、午間活動：利用廣播系統播放客語童謠、客家創作歌曲等，讓學生熟悉旋律，進而能跟著音樂哼唱。
- 二、客語溝通/辦理客語日教學活動：將星期四訂為本校鄉土母語日，安排客籍教師進行日常用與教學，給予非客籍學生練習機會，師生儘量以客語溝通。
- 三、學習櫥窗/情境布置：在校園內，規劃了客家櫥窗，讓學生、社區民眾能隨時隨地學習客家語言、客家俗諺，了解客家文化，進而對客家文化能有多一層的認識。
- 四、客語生活體驗/客家文化社：為使學生能在日常生活中多說客語，能用客語與人溝通，於是以日常生活美食，辦理客家米食全校體驗活動，提升學生對客語生活的學習興趣及參與感。

參、自我評量

- 一、是否生活化：
 - (一) 定期進行客語情境布置
 - (二) 客語日於朝會作息時間進行宣導
 - (三) 午餐時間播放客語歌謠
 - (四) 客語認證教學以生活常用句型為教學內容
- 二、是否公共化：
 - (一) 成立客語文化社團，開放學生選修。
 - (二) 配合活動邀請社區人士參與，達到公共化的目的。
- 三、是否符合教學原則：
 - (一) 課程內容難易適中，適合學生學習。
 - (二) 多元適性教學與輔導，提供學生多元展能機會。
- 四、是否符合多元學習原則：

(一) 規劃多元課程，展現客家多元文化。

(二) 結合學校本位課程，提供具備系統性與完整性之課程內容。

五、自我評量指標表格：

評 量 指 標	優	良	可	尚可	待改進
1. 師生均能應用所學於日常生活中			√		
2. 師生能樂於學習客家文化		√			
3. 教師能儘量以客語和社區民眾洽談			√		
4. 定期檢討改進			√		
5. 學校常常宣導客語文化		√			
6. 客家文化走廊的內容常常更新	√				
7. 客語教學是否有結合鄉土教學活動	√				
8. 學校是否有購置客語文化相關書籍		√			
9. 學校是否有成立客語文化社團	√				
10. 學校的公開集會是否經常使用客語宣讀		√			
11. 學校學生是否會說客語諺語		√			
12. 學校學生是否會唱客家歌謠			√		

肆、對本計畫之反應意見

一、教師：活動多元拓展學生客家文化視野及提升其學習興趣。

二、學生：課程內容配合學校獎勵制度，對學生而言具有吸引力。

三、家長與社區人士：可增進其對學校教育的認同與客家文化學習之興趣。

四、專家學者：參見訪視紀錄表。

伍、檢討與建議

一、優點

(一) 制定客語生活學校及客語日實施辦法，落實客家語言及文化推廣。

(二) 訂定每週四為客語日，請客籍教師於朝會中進行客家諺語及文化教學。

(三) 進行客語學習櫥窗布置與資料更換，提升學生客家文化學習興趣。

(四) 校園客家花布情境布置，展現客家樸實之美。

- (五) 客語日當天運用午餐時間播放客家歌謠，提升學生客家語美的鑑賞力。
- (六) 辦理客家文化課程與宣導活動，增進師生多元文化視野。
- (七) 整合社區資源與支援，共同深耕客家語言與文化。

二、缺點

本校說客語的教師僅為少數，倍增客家文化於生活中落實之難度；且客語教學支援人員不易覓得的情形下，嚴重影響有意學習客語之學生的學習及銜接。

三、製作紀錄供作未來之參考

- (一) 教材：學校所舉辦的活動及學生所學習的教材皆整理成檔供參。
- (二) 光碟：部分檔案製成光碟，作為以後教學的參考。

四、可改進的具體策略或做法

(一) 學校方面：

1、鼓勵教師進修：除了一般學校的研習外，更能進一步到大專院校學習客家語言、拼音及文字，以方便教學。鼓勵教師參與屏東縣舉辦的客語研習工作坊及客語中高級認證，對客語有更深入的了解。

(二) 家庭方面：

1、觀念的改變：多舉辦活動讓家長參與，從活動中認識客家文化，進而以身為客家人為榮，在以子女英語流利為榮時，也以子女能說一口流利的客語為傲。

2、語言習慣：鼓勵學生與家人交談時以客語為主要語言，讓彼此有更多的學習機會。

五、建議事項：無

六、結論

1、本校教師僅少數客家人出身，故雖社區為客語村落，但為了充分表達辭意，還是較不常以客語交談；雖非客語教師亦熱心學習客語，但短期之內實難見成效！

2、感謝行政院客委會的「推動客語生活學校計畫」讓客語教育有機會向下扎根，再次發揚客家文化的機會。

陸、其他

一、原提計畫書。

二、活動相片、光碟。

屏東縣立新埤國民中學推動客語生活學校實施計畫

壹、依據：中華民國 103 年 8 月 20 日客會文字第 1030013642 號函辦理。

貳、計畫目的：

1. 營造生活化的客語生活環境，使學生自然學會客語。
2. 讓師生有機會以客語互動交談，提升學生興趣。
3. 讓學生體認客家語言，文化之美。
4. 鼓勵非客家籍師生參加 104 年客語初級認證。

參、計畫執行期程：104 年 1 月 1 日 至 104 年 11 月 30 日止。

肆、班級數：4 班

學生人數：76 人

伍、計畫內容：

陸、經費概算

編號	項目	數量	單位	單價	小計	備註
1	校園情境布置	1	式	13800	13800	
2	客語教學鐘點	20	節	400	8000	
3	客語社團材料費	1	式	8000	8000	
4	客家圖書教材	1	批	4000	4000	
5	客語日教學獎品	50	人	40	2000	
6	雜支	1	略	3000	3000	
7	客語文化研習講師費	4	節	800	3200	
8	客語文化研習材料費	15	人	200	3000	
9	社團成果發表	1	式	5000	5000	
合 計					50000	

承辦人：吳靜玟

主任：賴芷筠

校長(園長)：蘇傳桔

主計人員：林智豐

柒、評量指標

捌、預期效益：

1. 營造生活化的客語生活環境，使學生自然學會客語。
2. 讓師生有機會以客語互動交談，提升學生興趣。
3. 讓學生體認客家語言，文化之美。
4. 鼓勵非客家籍師生參加 104 年客語初級認證。

玖、本計畫經校長核准後實施，修正時亦同。

拾、本計劃經核定經費執行後，若有結餘款，將全數繳回。

承辦人：吳靜玟

主任：賴芷筠

校長(園長)：蘇傳桔

主計人員：林智豐

客家委員會推動客語生活學校補助申請表

申請日期 103 年 10 月 7 日

縣(市)	屏東縣	學校名稱	屏東縣立新埤國民中學			
地 址	屏東縣新埤鄉建功路 190 號					
負責人 (校長)姓名	蘇傳桔	業務承辦人 職稱姓名	賴芷筠			
計畫目的	1. 營造生活化的客語生活環境，使學生自然學會客語。 2. 讓師生有機會以客語互動交談，提升學生興趣。 3. 讓學生體認客家語言，文化之美。 4. 鼓勵非客家籍師生參加 104 年客語初級認證。	電 話	08-7971014			
		傳 真	08-7971761			
		e - m a i l	cathy_smalllai@yahoo.com.tw			
實施期程	104 年 1 月 1 日 至 104 年 11 月 30 日					
全校班級數	4	全校學生人數	76			
近三年度推動客語情形 (以當年度 9 月為準) 單位：新臺幣元						
項目	年度	102(前年)	103(去年)	104(本年)		總計
受補助金額		50000 元	50000 元	0 元		100000 元
全校班級數		5	4	4		
全校學生人數		114	86	76		
開設客語班級數		2	2	1		
選修客語學生數		39	20	10		
通過客家語言能力 認證人數	師	生	師	生	師	生
	2	2	1	2	1	0

過去執行成效（含校內外客語活動及觀摩賽等）	<p>一、.申辦「95、96 客語生活學校」，參加 95、96 客語生活學校獲國中組客家歌曲比賽獲甲等。</p> <p>二、.97 學年度利用升旗時間實施「諺語快譯通」，將諺語以華語、英語、閩南語、英語四種語言介紹給學生。</p> <p>三.100 學年度成立客家文化社，將客家植物染、客家美食介紹給他族群學生。並於每週四客語日實施晨間客語教學，教授生活化之學校客語 100。</p> <p>四、本校客家籍學生參加 100 學年度屏東縣潮州區國語文競賽獲得客家語字音字形第一名、客家語朗讀第二名以及客家語演說第三名，成績優異。</p> <p>五、本校學生參加 101 學年度屏東縣潮州區國語文競賽獲得閩南語字音字形第一名。閩南語演說第三名、國語演說第三名。</p> <p>六、103 學年國語文區賽客籍學生參加潮州區客語朗讀獲得第二名成績</p> <p>七、持續成立客語社團，辦理走讀庄頭，認識在地文化特色</p>		
現有客語教學設備	CD 播放器、電腦		
推動教育部「台灣母語日」所使用之語言	客家語		
計畫摘要	區分生活化之「客語日」以及精熟化之「客語社」教授不同屬性學生之適用客語教學活動，使其能依其需求學習客語。並藉由客語生活的推動促進校園各族群之相互理解，達成多元文化學習之目的。		
總經費	新臺幣 50000 元整	自籌經費	新臺幣 0 元整
申請本會補助經費	新臺幣 50000 元整	申請其他機關補助金額	新臺幣 0 元整

週四客語日：晨間客語教學



圖片說明：客家籍教師賴芷筠客語教學



圖片說明：學生練習開口說客語



圖片說明：非客籍教師上台示範練習



圖片說明：學生練習開口說客語

週四客語日：晨間客語教學



圖片說明：客家籍教師賴芷筠客語教學

賽 跑
客 語：走相逐
華 語：賽跑
英 語：racing

圖片說明：客語學習教材



圖片說明：非客家籍教師上台示範練習

客語例句：佢走相逐
見擺都打頭名
華語翻譯：他賽跑，
每次都得第一

圖片說明：學生練習開口說客語

建置及佈置客語公佈欄：新埤好客



圖片說明：客語學習情境佈置



圖片說明：客語學習情境佈置



圖片說明：校園情境融入客家素材



圖片說明：客語教室主題融入



圖片說明：客語教室主題融入



圖片說明：客語教室主題融入

建置及佈置客語公佈欄：新埤好客



圖片說明：九月第一、二週主題



圖片說明：九月第三、四週主題



圖片說明：十月第一、二週主題



圖片說明：十月第三、四週主題



圖片說明：十一月主題 (一)



圖片說明：十一月主題 (二)

教室布置融入客家學習角



圖片說明：客語學習情境佈置



圖片說明：客語學習情境佈置



圖片說明：客語教室十月主題



圖片說明：客語教室十一月主題



客語教學



圖片說明：客家籍教師莊蘭英客語教學



圖片說明：社團上課情形



圖片說明：認識在地文化（西勢、竹田）



圖片說明：認識客家八音

客家文化體驗



圖片說明：客家花布裁剪製作燈籠



圖片說明：客家花布裁剪製作燈籠



圖片說明：客家花布裁剪製作燈籠



圖片說明：客家花布裁剪製作燈籠



圖片說明：客家花布裁剪製作燈籠



圖片說明：客家花布裁剪製作燈籠

客家文化體驗



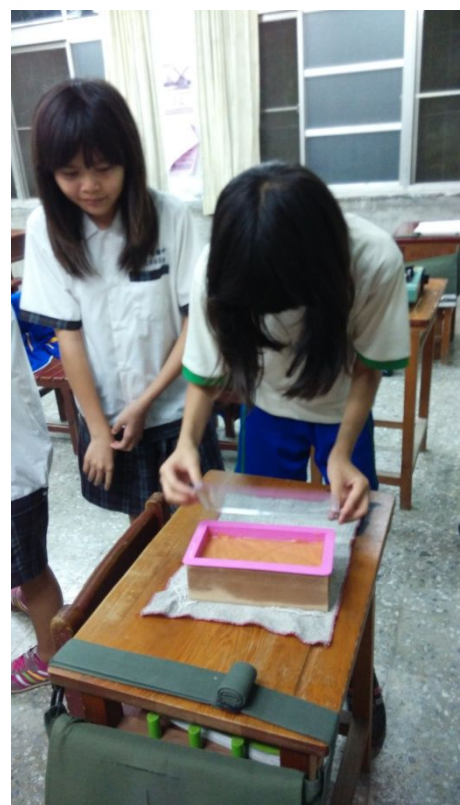
圖片說明：學生自己動手體驗



圖片說明：老師示範教學



圖片說明：老師解釋動手做注意事項



圖片說明：作品完成

客家素材製作手工皂



圖片說明：客家手工皂製作



圖片說明：學生體驗課程



圖片說明：老師以客語解釋製作過程



圖片說明：學生參與活動

花布運用面紙盒



圖片說明：客家花布面紙盒製作過程



圖片說明：客家花布面紙盒製作過程



圖片說明：客家花布面紙盒製作過程



圖片說明：面紙盒先噴漆上底色

彩繪客家紙傘



圖片說明：學生調色彩繪紙傘



圖片說明：學生調色彩繪紙傘



圖片說明：紙傘半成品



圖片說明：學生調色彩繪紙傘

走讀庄頭



圖片說明：新埤張家伙房



圖片說明：傳達「表達出客家人對家族觀念的重視」之文化



圖片說明：新埤三山國王廟



圖片說明：傳達客家人特有的傳統信仰



圖片說明：新埤三山國王廟



圖片說明：傳達客家人特有的傳統信仰

走讀庄頭



圖片說明：新埤伯公下公園



圖片說明：傳達「表達出客家人對家族觀念的重視」之文化



圖片說明：新埤三山國王廟



圖片說明：傳達客家人特有的傳統信仰

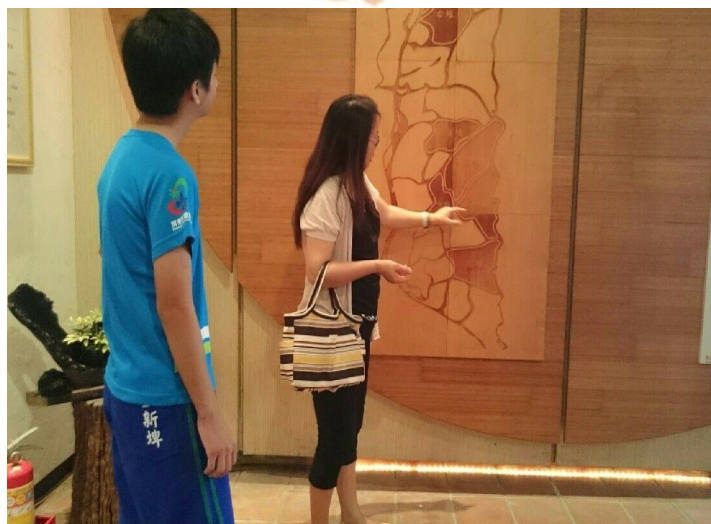
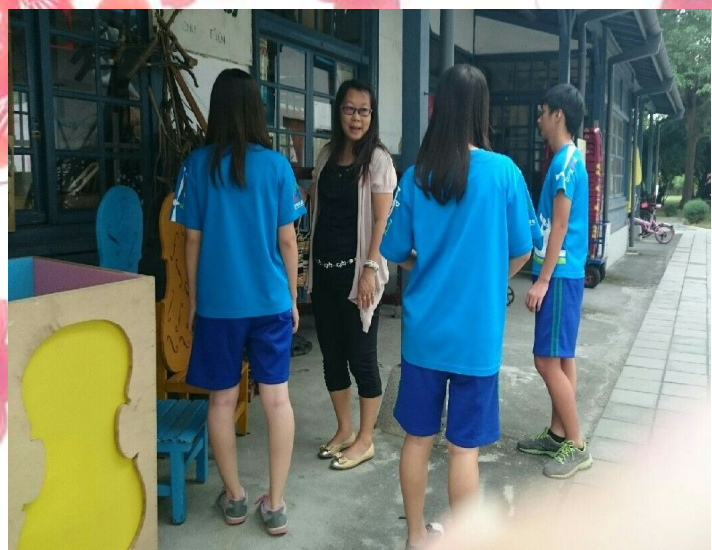


圖片說明：新埤三山國王廟

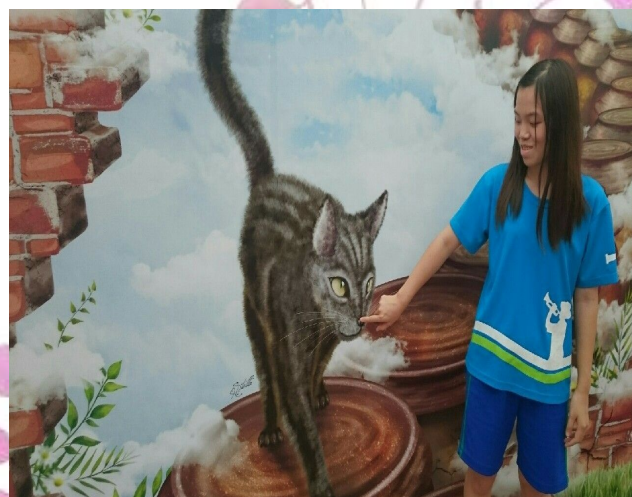


圖片說明：傳達客家人特有的傳統信仰

走讀庄頭-參觀六堆客家文化園區



走讀庄頭-參觀六堆客家文化園區



學生社團報告--建功村文化影像資料庫

識別碼	建功-1	登錄號	01
標題	建功褒忠門		
相關人物	無		
拍攝者	潘晨慈	研究者	潘晨慈. 潘珮瑜. 潘淑芬. 陳依依. 洪聿襄. 莊蘭英
內容描述	<p>在清康熙、乾隆年間，臺灣地區發生多次的民亂（如朱一貴、林爽文之亂等），六堆客家墾民為防衛自家生命財產的安全，便由各村集成六堆防禦組織，並協助清政府平亂。亂事平定後，清政府皇帝頒「褒忠」、「懷忠」牌匾賜予六堆先民，而後這些牌匾多被置於城門上方，以紀念六堆先民忠勇護鄉的精神。</p> <p>屏東六堆客家先民協助平亂，清政府皇帝特頒「褒忠」、「懷忠」牌匾褒揚，而後這些牌匾多被置於客家庄城（柵）門上方，以紀念六堆先民忠勇護鄉的精神。懷忠（里）門曾於清光緒廿年重修，目前仍有門體架構供居民進出，藉此尚可想見先民遺風。</p>		
攝製時間	2015/1/9	拍攝地點	新埤鄉建功村
行政隸屬	屏東縣新埤鄉		
相關文獻	無		
相關族群	客家		
數位檔案格式	JPEG		
典藏單位	屏東縣新埤國中		
後設資料提供單位	屏東縣新埤國中 潘晨慈. 潘珮瑜. 潘淑芬. 陳依依. 洪聿襄		
備註（地址及衛星座標）	<p>925 屏東縣新埤鄉建功路 150 號</p> <p>22. 480456. 120. 564124</p>		



學生社團報告--建功村文化影像資料庫

識別碼	建功-2	登錄號	01
標題	建功敬字亭		
相關人物	無		
拍攝者	潘珮瑜	研究者	潘珮瑜、潘晨慈、陳依依潘淑芬、洪聿襄、莊蘭英
內容描述	<p>惜字塔，亦稱為惜字樓、焚字型檔、字型檔、焚紙樓、文風塔、文峰塔、敬聖亭，在台灣多稱為聖蹟亭，客家地區稱敬字亭。與用於燒金銀紙的金爐不同，惜字塔是用於燒毀書有文字的紙張的地方，是古人「敬惜字紙」理念的體現之一。</p>		
攝製時間	104年1月9日	拍攝地點	新埤鄉建功村
行政隸屬	屏東縣新埤鄉		
相關文獻	無		
相關族群	客家		
數位檔案格式	JPEG		
典藏單位	屏東縣新埤國中		
後設資料提供單位	屏東縣新埤國中 潘珮瑜、潘晨慈、陳依依、潘淑芬、洪聿襄、莊蘭英		
備註（地址及衛星座標）	<p>925 屏東縣新埤鄉建新路 8 號</p> <p>22.477085.120.560352</p>		



學生社團報告--新埤村文化影像資料庫

識別碼	新埤-1	登錄號	01
標題	新埤三山國王廟		
相關人物	無		
拍攝者	潘淑芬	研究者	莊蘭英 潘淑芬 陳依依 洪聿襄 潘珮瑜 潘晨慈
內容描述	新埤三山國王廟為挑高兩層樓建築，一樓作為社區活動中心，二樓為三山國王之殿堂，其建築格局為兩進兩殿五門，廟貌為華南重簷歇山型式，步入拜殿叩首參禮，正殿正龕三山國王鎮座（中獨山三國王、左巾山大國王、右明山二國王），前案陪祀玄天上帝、關聖帝君、李府千歲、溫府千歲、五龍君、楊戩元帥、中壇元帥、內五營兵馬，龕下祭祀虎將軍。		
攝製時間	104/1/9	攝製地點	新埤村
行政隸屬	屏東縣新埤鄉		
相關文獻	無		
相關族群	客家		
數位檔案格式			
典藏單位	屏東縣新埤國中		
後設資料提供單位	屏東縣新埤國中 莊蘭英 潘淑芬 陳依依 洪聿襄 潘珮瑜 潘晨慈		
備註（地址及衛星座標）	925 屏東縣新埤鄉新華路 26-41 號 22.466378, 120.549964		



學生社團報告--新埤村文化影像資料庫

識別碼	新埤-2	登錄號	01
標題	新埤伯公下公園		
相關人物	無		
拍攝者	洪聿襄	研究者	莊蘭英 洪聿襄 潘淑芬 陳依依 潘佩瑜 潘晨慈
內容描述	<p>新埤鄉的開基伯公所在，只見一棵大榕樹傲然挺立，後方還有一座鳥語花香的小小花園。在社區出錢、地方出地的努力之下，打造出這麼一個有著紅花綠地的伯公下公園，不但成了鄉民散步聚會的好場所，也彰顯了客家庄的團結力量。</p>		
攝製時間	104/1/9	攝製地點	新埤鄉
行政隸屬	屏東縣新埤鄉		
相關文獻	無		
相關族群	客家		
數位檔案格式	JPEG		
典藏單位	新埤國中		
後設資料提供單位	新埤國中 莊蘭英 洪聿襄 潘淑芬 陳依依 潘佩瑜 潘晨慈		
備註（地址及衛星座標）	<p>925 屏東縣新埤鄉新華路 63 號</p> <p>22.466854, 120.551087</p>		



學生社團報告--新埤村文化影像資料庫

識別碼	新埤-3	登錄號	01
標題	新埤張家伙房		
相關人物	無		
拍攝者	陳依依	研究者	莊蘭英 陳依依 潘淑芬 洪聿襄 潘珮瑜 潘晨慈
內容描述	<p>屏東縣新埤鄉為「六堆」客家聚落之一，與佳冬相同屬「左堆」。而傳統客家以堂屋（正身護龍）所構成的三合院、四合院的宅第，客家人稱為「夥房」或「伙房」是客家傳統民居中的主要型式。「夥」、「伙」從字義上，「夥」代表一群人，「伙」則象徵多人共用一口灶，均表達出客家人對家族觀念的重視，也孕育客家人對家庭、家族、宗族共生與群力發展的根底。</p> <p>新埤鄉張家清河堂的「張家夥房」為二堂多橫屋夥房（二進式多護龍四合院），由門堂（門廳）與正堂（正廳）與左右橫屋所構成。為新埤鄉第四、五屆鄉長張達禮的父親張啟鳳所建造，已有 90 餘年歷史。張啟鳳曾任新埤庄的保正，從門廳前的西式門廊，可以想像昔日的氣勢。</p> <p>「張家夥房」門堂（門廳）為三開間，左右以過水廊與橫屋連接，而左右橫屋採出挑簷廊，在內部形成一個「回」字型交通動線。正堂（正廳）為五開間，牆面簡樸，但水車堵仍見華麗的剪黏，通常這樣不協調的對稱裝飾，都是經歷修繕最直接的證據。</p> <p>七、八年前受新華路從門前開過，前庭已經變成道路。但「張家夥房」形制仍保持完整，而古樸素雅，充分表現出客家踏實的民風。內埕採用「卵石砌」，迥異於一般「磚」、「石」砌的地坪，<u>角落均廣植花木</u>，十分獨特，相信張家必在「陽宅風水」、「宅第機能」上，都有其特殊的考量。而對照台中縣外埔鄉的劉定山宅，也是採卵石砌，更具規模與風格。</p>		
攝製時間	104/1/9	拍攝地點	新埤鄉新埤村
行政隸屬	屏東鄉新埤鄉		

相關文獻	無
相關族群	客家
數位檔案格式	
典藏單位	新埤國中
後設資料提供單位	屏東縣新埤國中莊蘭英 陳依依 潘淑芬 洪聿襄 潘珮瑜 潘晨慈
備註（地址及衛星座標）	925 台灣屏東縣新埤鄉新華路 26 號 22.466600.120.549772

